

2010-06

2011. 2. 21

この春、電車から“<sup>きょうたび</sup>京旅”気分！  
『京とれいん』がデビューします

阪急電鉄では、3月19日(土)より京都への旅を楽しむための列車の運行を開始します。

「お客様を京都までお運びする列車」ということから愛称を『京とれいん』と名づけ、列車にご乗車になられた瞬間から京都への旅の期待が高まるよう、「和・モダン」をコンセプトに京都の町家をイメージした内装に改造しています。また、外国から日本にお越しの旅行者の方にもご利用いただきやすいよう、日本語に加えて英語・韓国語・中国語による案内、観光ガイド放送を実施します。

概要は、次のとおりです。

1. 愛称 京とれいん  
「お客様を京都までお運びする列車」ということから、「京都」と「TRAIN」を掛け合わせ「京とれいん」と名づけました。
2. 運行開始日 2011年3月19日(土)
3. 『京とれいん』の列車概要

(1) 列車コンセプト

「和・モダン」

列車にご乗車になられた瞬間から京都への旅の期待が高まるような演出を施すため、京都の「和」と「モダン」をコンセプトに、京都の町家をイメージした内装に改造しています。

(2) 列車構成

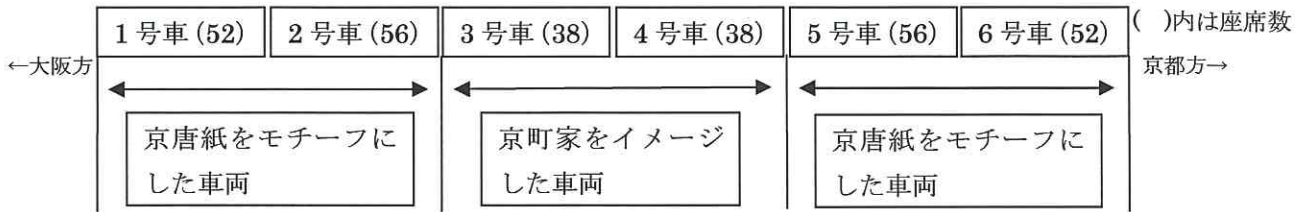
6両編成の列車は、2両ずつ異なる車内デザインを施し、それぞれ趣のある車内空間を演出しています。また伝統素材である和紙を用いた「創作和紙ポスター」を各車内に掲出します。この「創作和紙ポスター」の制作には、京都を基点に活動されている和紙作家・堀木エリ子さんを起用し、京都らしい意匠に仕上げました。

堀木エリ子さんプロフィール

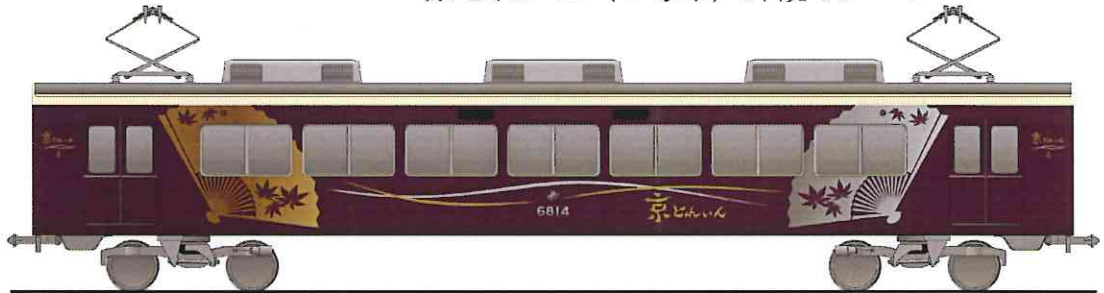
京都生まれ、株式会社堀木エリ子&アソシエイツ代表取締役。「建築空間に生きる和紙造形の創造」をテーマに2,700mm×2,100mmを基本サイズとしたオリジナル和紙を制作。和紙インテリアアートの企画・制作から施工までを手がける。



<車両の配置>



京とれいん (1号車) 外観イメージ



京とれいん (4号車) 外観イメージ

★車体には、お客様を旅に誘<sup>いざな</sup>う、京扇をデザインしたラッピングを施しています。

■京町家をイメージした車内 (3号車・4号車)

客室への車内エントランスとして格子状の飾りを設け、デッキ風のデザインにしています。また、客室は半個室空間の演出を施したほか、「創作和紙ポスター」や座席背もたれの一部には畳を使用するなど京都の町家をイメージした内装にしています。



デッキ風車内エントランスのイメージ



京町家をイメージした車内イメージ



- 京唐紙をモチーフにした座席デザイン（1・2号車、5・6号車）  
桂離宮や寺院、茶室などに現在でも使われている「京唐紙」の伝統柄をモチーフに、1号車・2号車は「蘭の華散らし」、5号車・6号車は「麻の葉」のイメージの座席デザインに変更しています。



座席イメージ：蘭の華散らし（1・2号車）

座席イメージ：麻の葉（5・6号車）

### （3）その他

すべての座席に座席番号を設けるとともにプレートで表示し、平日には貸切列車としてのご利用などのご要望にもお応えします。

## 4. 外国人旅行者への対応（インバウンド対応）

### （1）外国語による案内放送の実施

4カ国語（日本語、英語、韓国語、中国語）による季節に応じた案内放送を行います。また、嵐山への観光喚起を図るため、嵐山に関する観光ガイド放送も実施します。

### （2）ガイドマップの配布

4カ国語（日本語、英語、韓国語、中国語 繁体字、中国語 簡体字の5種類）による京都ガイドマップを、各車両に設けたパンフレットラックにご用意します。

阪急電鉄では、5月14日（土）の初発より、土・休日ダイヤの改正を実施します。「京とれいん」は、ダイヤ改正後は、土・休日に「梅田－河原町間」で「快速特急」として定期運行します。なお、ダイヤ改正の詳細は、本日、ニュースリリースを行っておりますので、あわせてご覧ください。

以上

【添付資料】春の嵐山ゆき臨時直通列車について

【ニュースリリース配付先】青灯クラブ、近畿電鉄記者クラブ、関西レジャー記者クラブ



添付資料

春の嵐山ゆき直通列車について

梅田をはじめ、宝塚や高速神戸・三宮、河原町などから、春の嵐山へご行楽にお出かけになる、お客様の利便性の向上を図るため、各方面から嵐山ゆき直通列車を次のとおり運行します。

■運行期間 2011年3月19日（土）から5月8日（日）までの期間中の土曜・日曜・祝日

1. 「京とれいん」を梅田～嵐山間で「快速特急」として直通運行

梅田～嵐山間において「京とれいん」を「快速特急」として梅田発（午前1本）、嵐山発（午後1本）運行します。

停車駅	時刻
梅田	発 9:51
十三	発 9:55
淡路	発 10:01
桂	着 10:31
	発 10:32
上桂	着 10:34
松尾	着 10:37
嵐山	着 10:42

停車駅	時刻
嵐山	発 16:38
松尾	発 16:41
上桂	発 16:45
桂	着 16:48
	発 16:50
淡路	着 17:16
十三	着 17:22
梅田	着 17:27

2. その他の嵐山ゆき直通列車の運行

	梅田～嵐山	宝塚（今津線経由）～嵐山	高速神戸～嵐山	河原町～嵐山
	快速特急 （「京とれいん」以外の車両を使用します）	直通特急	直通特急	快速特急
運行本数	梅田発 2本 嵐山発 2本	宝塚発 1本 嵐山発 1本	高速神戸発 1本 嵐山発 1本	河原町発 4本 嵐山発 8本
停車駅	梅田、十三、淡路、桂、嵐山線各駅	宝塚、宝塚南口、逆瀬川、小林、仁川、甲東園、門戸厄神、塚口、十三、淡路、桂、嵐山線各駅	高速神戸、花隈、三宮、六甲、岡本、夙川、西宮北口、塚口、十三、淡路、桂、嵐山線各駅	河原町、烏丸、桂、嵐山線各駅

★このほか、日生中央→梅田 特急日生エクスプレス（十三で嵐山ゆき快速特急に連絡）を2本運行いたします。